

**Zeitschrift:** Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

**Band:** 54 (1981)

**Heft:** 3

**Rubrik:** OKK-Informationen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### **Sparmassnahmen in der Armee ab 1.1.1981 – Risparmio nell'esercito**

(s) Um ab 1.1.81 vermehrt unseren Kameraden im Tessin entgegenzukommen, hat Oberst Pfaffhauser, Chef der Abteilung Kommissariatsdienst im OKK, in verdankenswerter Weise die wichtigsten Neue-

rungen der AOT, wie wir sie bereits im Januar-Fourier auf Seite 10 und 11 veröffentlicht haben, ins Italienische übersetzt.

#### **Risparmio nell'esercito**

Il Dipartimento militare federale ha emanato in data 4.9.80 delle istruzioni concernenti i provvedimenti di risparmio nell'esercito. Queste istruzioni sono allegate al regolamento 51.23 i, IOT, appendice 3 a.

Dato che questo regolamento è solo in possesso dei cdt e qm, crediamo utile attirare l'attenzione dei nostri lettori sui punti principali di queste istruzioni.

##### *Principio*

Ogni militare deve risparmiare in tutti i settori, in particolare in quello energetico. Per evitare un consumo inutile di energia e usare con parsimonia i mezzi, è indispensabile che i comandanti intervengano personalmente presso la truppa ed eseguano o ordinino i controlli necessari.

##### *Incaricato per il risparmio*

I comandanti designano un ufficiale, un sottufficiale o un soldato come «incaricato per il risparmio», per l'istruzione, la sorveglianza, l'informazione e il resoconto in rapporto con i provvedimenti di risparmio. Il militare designato esegue detto compito oltre la sua funzione abituale.

##### *Provvedimenti di risparmio*

I provvedimenti da prendere che interessano particolarmente i contabili sono:

- negli edifici: temperature massime per il riscaldamento, chiusura delle finestre,

diminuzione del consumo d'acqua calda, spegnimento della luce

- per i veicoli a motore: organizzazione razionale dei trasporti, ricorso ai mezzi di trasporto pubblici, controllo settimanale del consumo dei carburanti, esaurire il contingentamento dei carburanti soltanto se indispensabile
- per le macchine e apparecchi: assicurare una manutenzione perfetta, controllare il consumo d'energia
- per il materiale e la munizione: trattare il materiale con cura e assicurare una buona manutenzione, chiarire le cause di danni al materiale, usare la dotazione di munizioni solo nell'ambito delle esercitazioni di tiro prescritte, rinviare le munizioni non sparate. L'abuso di materiale e munizioni deve essere punito (art 73 del codice penale militare).

Queste prescrizioni incitano anche i militari a presentare ai comandanti delle proposte di risparmio nell'esercito, le quali devono essere trattate secondo il Regolamento di servizio (n. 244 d e 247).

Consigliamo i nostri lettori di voler prendere conoscenza di tali istruzioni e di contribuire affinché queste vengano seguite e diano dei risultati positivi anche «nel loro piccolo».

FP